

תיאטרון

נשית וינדזור העליונות

נשית וינדזור העליונות (מאת ויליאם סקספיר; ביים: משה הלוי; רקודים: ארי רנה גיטרי) — הן מרת פורד (חיה שרון) ומרת פייגי (דבורה קסטלניץ). השתיים הן נשות אצילי העיר וינדזור ששמו להן למטרה לעשות וללעג ולקלס את סר גיון פאלסי טאף (מאיר מרגלית). אציל זקן בן עירן שהחל באחד הימים לשגר מכתבי אהבה ונאפושים לפי כתובת ביתן.

לכאורה הרי הכל טוב ויפה. אהל מעלה לבתמו בחורה את מיטב הריפרטואר הישן שלו, מנסה את מול קופתו בקומדיה שקסי פרית מלבבת. חיה שרון, דבורה קסטלניץ ומאיר מרגלית מחדשים ימיהם כקדם בעזרת הטקסט העליון, המתורגם חלקות בידי נתן אלטרמן.

אולם על הבמה לא הכל נראה חד וחלק. מאז ביים משה הלוי לראשונה את נשית וינדזור העליונות, עברו עשר שנים ארוכות. תפארתית של גינה ברנה, שנראו אז עליו זה מאד דומות עתה לרהיטים עתיקים ועבי שים. ואילו תעלוליהן של הנשים העליונות ושל סר גיון פלאסטאף מוצגים עתה כנשף מכיכות של אורחים עיפים.

משום כך בולטים דווקא שני שחקנים המופיעים לראשונה על בימת האהל. גרעון שמר (ד"ר קיוס) חולטר באך (השופט שלאן), משעשעים את הקהל העייף משלש שעות הצגה, שאותה בולחים צילילי תקליט חורק, המרקד את אצילי ונשות העיר וינדזור, שהיתה פעם עליוה מאד כנראה.

מאחורי הקלעים

ציפורים באולפן

תשומת לב מיוחדת גילה זיי קילס, הבמאי הצעיר של אנה כריסטי, שהפתיע את שחקני הבימה המשתתפים במחזה בשי נאה. משתתפי ההצגה קיבלו כל אחד סיכת ניקל סגנה, חרוטה בצורת אסדת הפחם של רבי החובל הוקן (אהרון מסקין) אבא כריסטי... מבוא הצגות ילדים הציק השבוע את בימות התיאטרונים בתל-אביב. לכבוד חג הפסח העלה תיאטרון היילדים של הסתדרות המורים והגננות את הצגת דוליטל הרופא, בבמיוו של שחקן הקאמרי דן קידר. זו רח מי מציג את אצטנוני, בבמיוו של יואל ילברג מהבימה ואילו האהל ממשך להתצגת אנת המחזות תום טויר... ציפורי ציפורים הטריד השבוע את שחקנית הי קאמרי בתיה לוצט, בטאה לאולפן גלי צה"ל על מנת להקליט קטע מתוך הצגת ירמה. הטכנאים שיצאו לחפש את מקור ההפרעה גילו לתדהמתם קן ציפורים בתוך האולפן ויחובו כמה גוילים מציעים... הפסקה בפעולותיו של תיאטרון זירה ארעה הי שבוע בגלל מחלחה הפאמאומית של שולמית פילין, השחקנית הראשית של פרנסואה ראש גור. בעוד שכל שאר משתתפי המחזה הוחי לפי כבר לא פעם בהודמנויות שונות, אי אפשר היה למצוא מחליפה לשולמית בתפקיד פרנסואה... השירים הכושלים המושמעים בחזרות טונות בחוף מיומבה, המתנהלות כסדרן בהבימה, נכתבו על-ידי יוחנן זראי, ילדי הונגריה, שלא ביקר מימיו באפריקה ומספר הכושים שהצליח כבר לראותם כמו עינוו אינו עולה על עשרה. את המנגינות כתב זראי לאחר שמצא באחת מתנויות החיים של תל-אביב חוברת ישנה ובה תחום של לחנים כושיים. מתחת לתחום היו רשומות הברות המילים באותיות לאטיניות והן ששמשו כבסיס למילים המושרות עתה בפי שחקני המחזה... ותיקי להי קת הנח"ל חיים טופול, יוסלה, אדם פורמן ואורי זוהר, זוממים עתה הקמתה של להקה חדשה. יוסלה, אדם ואורי, מתכוונים להצטרף לקיבוץ משמר דוד, קיבוצו של טופול שהתחנת לא מכבר עם גליה, גם היא תבת הלהקה. לאחר שיכנסו למשק, הם מתכוונים להקים להקה בידור קיבוצית, שתופיע בפני חברי המשקים החקלאיים בכל רחבי הארץ... התערוכה הראשונה של ציורים, רישומים ופסלים יוצג במחצית החודש הבא בצנרת. זקני העיר ותושביה אינם זוכים קיומה של תערוכה כזו, אי פעם. תהיה זו תערוכה אמנים צעירים הנוצרת לקראת פסטיבאל הנוער שיתקיים בי-מיסקבה שתהיה התערוכה הישראלית הראשונה שתוצג בברית-המועצות.

תרגום

היו ימים

הרי מואב (מאת ראובן בן דוד, 120 עמודים) הוא קיבוץ של סיפורים קצרצרים על ימים, אשר לא ישובו עוד — ימי שלטון המנדט הבריטי בארץ ישראל. מרבית הסיפורים מסופרים מזווית ראייה אשר לא היתה ידועה עד כה לקורא הישראלי — זווית ראייתם של השליטים עצמם. בזה אחר זה מופיעים בפני הקורא סיפורים סטגוניים של קצינים ופקידים בריטיים, המתביישים ביחסי הידידות שהם עם ילדי הארץ, מחלקים את זמנם הפנוי בין מעשי שחיתות שונים לבין נסיונות להעלים מעינים אלה. קצין בריטי משתתף בחטיפת נער שד הביק כרוזים ברחובות ירושלים, רוצח את הנער, קובר אותו אישם בעבר הירוק, מקבל את גמולו מידי המזרח, השולחת לאשתו היהודיה מעטפה מלאה חומר-נפץ (הרי מואב). קצין בריטי אחר, המפקח הרולד, אינו יכול לעמוד בפני פיתוי גופו החשוף של ערבי צעיר, המשתתף לאור השמש. ה תוצאות: הערבי הצעיר מתגייס למשטרה, עולה בדרגה. הרולד עצמו נופל קרבן לסחיטה, מומת על-ידי הסחטנים (מות גיבורים). גם השופטים הבריטיים המתוארים בספר אינם שופטי צדק. אחד מהם מוכה את הייל הקטור, אהובה של פרוצה יהודיה, מאשמת שירה בכספים אך ורק מפני שר הקטור שירת בגדוד הסקוטי האהוב עליו (גדוד גורדון היילנדס). שופט אחר, ברוס טרנס אדוארד חקר (השופט) עושה ככל יכולתו להצלת ששה ערבים שנאשמו באונס חברת קיבוץ בצפון הארץ. פרשה זו הינה שיחזור כמעט מלא של משפט עלי ג'ומאן וחבריו, אשר נערך בשנת 1947. זמן קצר לפני צאת הבריטים מן הארץ.

מי האיש? מסביב לבריטים המושחתים מתרוצצים סגובים יהודיים, ערבים עשירים מסוגו של תופיק אפנדי (אלעזמיי) ופרור צות בנות כל העמים. הערבים שונאים את היהודים. היהודים מתעבים את הערבים. כר לם יחד וזחלים על גחונם לפני הבריטים.

האחד שאינו זוחל הוא פראנסיס בנוונטו (המונר) יהודי הדומה להפליא לישו, אשר קיבל את דת ישו והפך לעורך-דין אך ורק כדי להוכיח את הבריטים על שחיתותם. הוא מוחץ רקדנית, אשר עמדה להיורק מחזרה, בהוכיחו כי האורח הלילי שלה לא היה אלא אב בית-המשפט המחוזי — ונושא את הרקדנית לאשה.

הסיפורים הבריטיים המופיעים בספר הינם משכנעים למדי. לעומת זאת נראים כל הי סיפורים העוסקים אך ורק ביהודים מלא כותיים עד כדי ילדותיות. יוצא מכלל זה הסיפור הפרופסור בו מספר פרופסור מוד דקן וצולע, בעל לאשה יפהפיה, את הסיפור הקלאסי של אפרודיטה, אשר בגדה בכעלה, האל הצולע היסטוסוס. קצין משטרה יהודי, הדומה להפליא לארוס, מאהבה של אפרודיטה, טה, מאוין לסיפור בעניין בלתי רגיל.

הרי מואב לא נכתב בעברית. הוא תורגם על ידי ש. שיחור משפה זרה, כנראה מ אנגלית. השם ראובן בן דוד הינו בדוי והקורא אינו יודע עליו דבר — פרט לפסקה קצרה המופיעה במבוא: „המחבר עודנו ב חיים ומקחה להיות בחיים שעה שספר זה יראה אור“.

אולם כל חובב מסתורין יקבל למצוא רמזים לזהות המחבר בסיפורים עצמם. בקי אותו באורח חיהם של פקידים ממשלה הי מנדאט מעידה על כך שהוא עצמו עבד ב שירות ממשלה זו. ידיעותיו בשטח המשפט יוצרות את ההנחה שהוא היה איש משטרה, או משפטן.

אבל ההנחה שהמחבר היה איש-משטרה, גופלת מסיבה פשוטה ביותר: סיפורי הי פרוצות המעודנים מדי, המופיעים בספר, הם עידים על כך שהוא לא היה מעורה בהי העולם התחתון. גותר, איפוא, המשפטן לבדו.

חדש וקריא

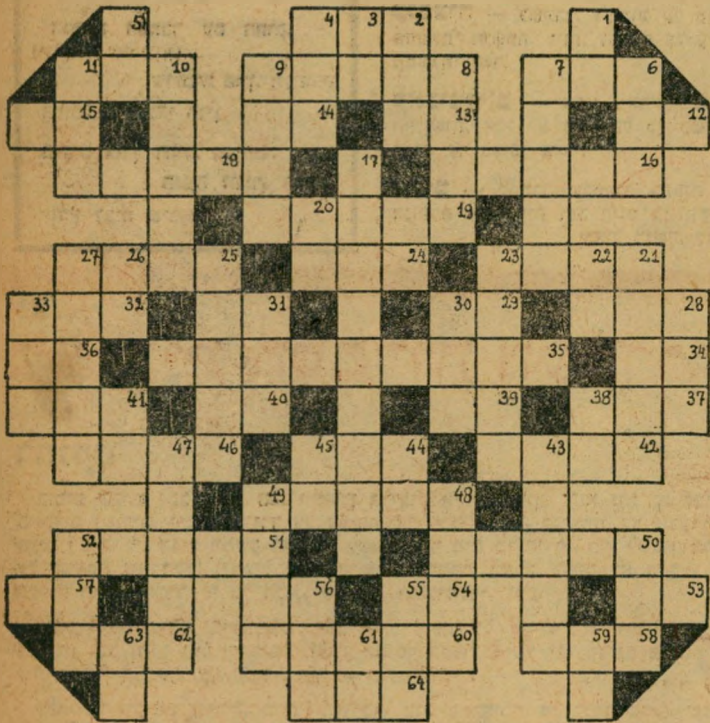
הערבים לארצותיהם (מאת שאול גורדון, הוצאת ראובן מס, 128 עמודים) — סקירת בוק של המצב התרבותי, החברתי, הכלכלי והמיני בארצות ערב. היסטוריה של ארצות אלו ממוחמד עד סניג אבל לא עד ככלל. בסיום הספר מבטל הי מחבר את ערכן של כל ארצות ערב ב 15 שורות, מתפעל על כי ידה של ישראל מר שטת אליהן לשלום, למרות עליונותה על כולן גם יחד.



גאריסטון

היותך סאברה בספריות פילטר

תשבץ העולם הזה 1018



מאוזן: 2. מיכל מים מדברי; 6. מטוס סילון; 8. עליה כתב, לאחרונה, ש"י עגנון; 10. מנגינה צבאית; 12. משירותי ההגנה; 13. לו היה בספר משלי פרק נוסף היה זה פרק זה; 14. גיל ברהמצועה; 15. מן הצאן; 16. סיגריית פילטר; 18. מסך; 19. שם פרטי, נקבה; 21. משעור; 24. המוצר העיקרי של כרמל מזרחי; 25. אחות משה; 28. תבל; 29. יחידת חשמל; 31. אלוהים; 32. התנצרות; 34. בן נח; 35. שכתה ירושלמית; 36. הבעת כאב; 37. מיוחד ליעקב, בניגוד לידי עשיו; 39. מספר פרקי קהלת; 40. קומפוזיטור גרמני; 41. מין מכס; 42. ירמיהו, למשל; 44. הוא הגורל; 46. מלך בישראל; 48. ח"כ מפא"י; 50. בעל אף עקוב; 51. פרח ריחני; 53. חוטם; 54. רעל; 56. מלת הכללה; 57. עוף טרף; 58. האשה השנייה בבית; 60. בירת בורמה; 62. המוצר של חנויות סלוא; 64. בן אדם. מאונך: 1. מספר אוניות; 2. שם פרטי, זכר; 3. מדגסקר, למשל; 4. תושב קופנהאגן הוא כזה; 5. בעל הפרה; 6. נתנו לסיסרא במקומם חלב; 7. אליל ההגנה; 8. כדאי להעזר בו לפתרון תשבצים; 9. מחשבות; 10. מחזאי צרפתי; 11. מתקן שעונים; 17. יישוב בגליל העליון המזרחי; 19. כך יאה למנוצחים; 20. המטבע היפאני; 21. שוחד; 22. ענף; 23. סגן מנהל משרד החוץ; 25. ספר תנ"ך; 26. אי-אפשר לייצרו מאין; 27. צורת בישול של לפלל ואורז; 28. רצון; 30. איכות; 31. אשה כזאת נחשבה כמסוגלת להגיד עתידות; 33. בלעדיה אין ערך רב לעט הנובע; 38. מוסת הדם; 41. בתוכו; 43. בן יעקב; 44. זהב; 45. שמו הפרטי הוא סינגמן; 47. בית נשים מזרחי; 48. כלי רתמה; 49. שם פרטי, זכר; 50. דבר; 52. כלי נגינה; 55. חלק הארוחה; 56. שער בכדורגל; 59. סוד; 61. חלק הגוף; 63. בן יהודה.